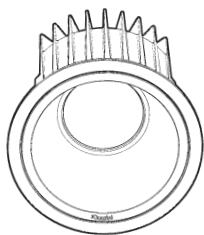


THE REFLEX LED COB Tunable White



FRAME
Ø
125/153

I ATTENZIONE:

LA SICUREZZA DELL'APPARECCHIO E' GARANTITA SOLO CON L'USO APPROPRIATO DELLE SEGUENTI ISTRUZIONI; PERTANTO E' NECESSARIO CONSERVARLE.

GB WARNING:

THE SAFETY OF THIS FIXTURE IS GUARANTEED ONLY IF YOU COMPLY WITH THESE INSTRUCTIONS; REMEMBER TO CONSERVE IN A SAFE PLACE.

F ATTENTION:

LA SECURITE DE L'APPAREIL N'EST GARANTIE QU'EN CAS D'UTILISATION CORRECTE DES INSTRUCTIONS SUIVANTES; IL FAUT PAR CONSEQUENT LES CONSERVER.

D ACHTUNG:

DIE SICHERHEIT DES GERÄTES WIRD NUR DURCH SACHGEMÄSSE BEFOLGUNG NACHSTEHENDER ANWEISUNGEN GEWÄHRLEISTET; IHRE AUFBEWAHRUNG IST DESHALB SEHR WICHTIG.

NL OPGELET:

DE VEILIGHEID VAN DI ATOESTEL IS SLECHTS DAN GEGARANDEERD ALS INDIEN DE VOLGENDE INSTRUCITIES STRIKT WORDEN TOEGEPAST: DAAROM MOET MEN ZE OOK BEWAREN.

E ATENCION:

LA SEGURIDAD DEL APARATO SE GARANTIZA SOLO CUMPLIENDO CUIDADOSAMENTE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES; POR ELLO, ES NECESARIO CONSERVARLAS.

DK BEMÆRK:

SIKKERHEDEN VED BRUG AF ARMATURET KAN KUN GARANTERES, HVIS DISSE ANVISNINGER FØLGES; SØRG DERFOR FOR AT GEMME DEM.

N ADVARSEL:

SIKKERHETEN TIL DETTE APPARATET GARANTERES KUN HVIS DU OVERHOLDER DISSE INSTRUKSJONENE; HUSK Å OPPBEVARE DEM PÅ ET TRYGT STED.

S OBSERVERA!

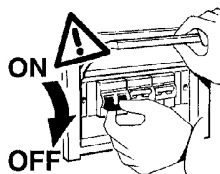
UTRUSTNINGENS SÄKERHET KAN ENDAST GARANTERAS OM DESSA ANVISNINGAR RESPEKTERAS I DETALJ. SPARA DÄRFÖR DESSA ANVISNINGAR FÖR FRAMTIDA KONSULTATION.

RUS ВНИМАНИЕ:

МЫ ГАРАНТИРУЕМ БЕЗОПАСНУЮ ЭКСПЛУАТАЦИЮ ИЗДЕЛИЯ ТОЛЬКО ПРИ СОБЛЮДЕНИИ СЛЕДУЮЩИХ ИНСТРУКЦИЙ; С ЭТОЙ ЦЕЛЬЮ НЕОБХОДИМО СОХРАНИТЬ ДАННУЮ БРОШЮРУ.

CN 警告

为确保该装置安全，请遵守操作指示；并于安全场所放置。



N.B.: DURANTE L'INSTALLAZIONE DEL SISTEMA RISPETTARE SCRUPOLOSAMENTE LE NORME IMPIANTISTICHE NAZIONALI VIGENTI.

N.B.: WHEN INSTALLING THE SYSTEM, MAKE SURE ALL CURRENT NATIONAL REGULATIONS RELATING TO INSTALLATION ARE OBSERVED.

N.B.: LORS DE L'INSTALLATION DU SYSTÈME VEUILLEZ RESPECTER RIGOREUSEMENT LES NORMES EN VIGUEUR EN LA MATIÈRE DANS LE PAYS.

N.B.: BEACHTEN SIE BEI DER INSTALLATION DES SYSTEMS UNBEDINGT DIE IM LAND GELTENDEN ANLAGETECHNISCHEN VORSCHRIFTEN.

N.B.: BIJ HET INSTALLEREN VAN HET SYSTEEM MOET U DE GELDENDE NATIONALE INSTALLATIENORMEN STRIKT NALEVEN.

NOTA: DURANTE LA INSTALACIÓN DEL SISTEMA RESPETAR ESCRUPULOSAMENTE LAS NORMAS NACIONALES DE INSTALACIÓN EN VIGOR.

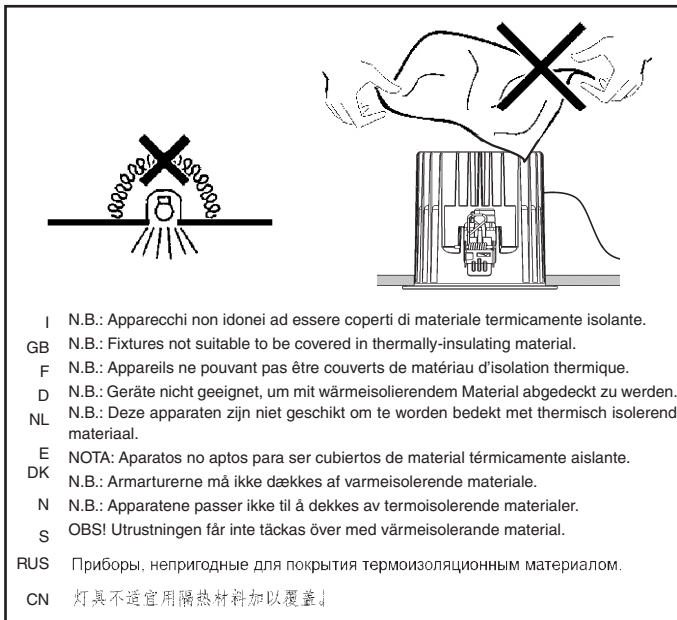
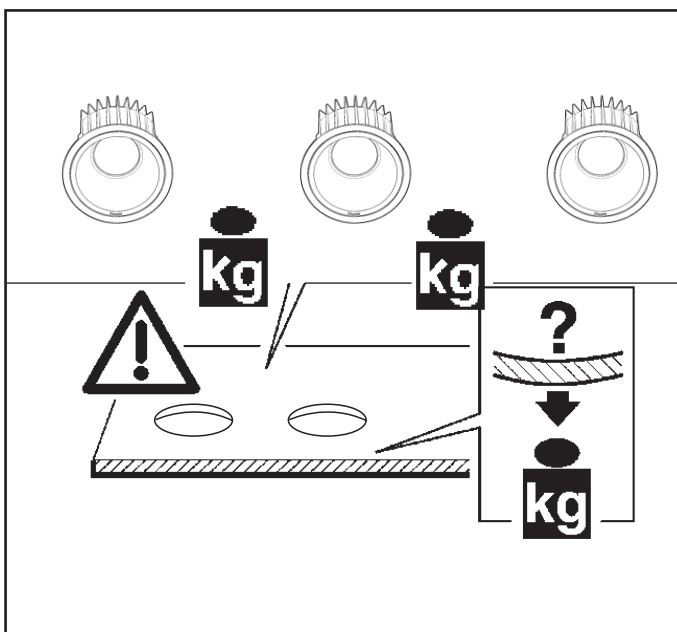
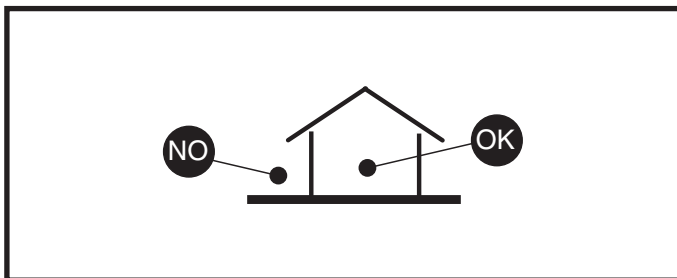
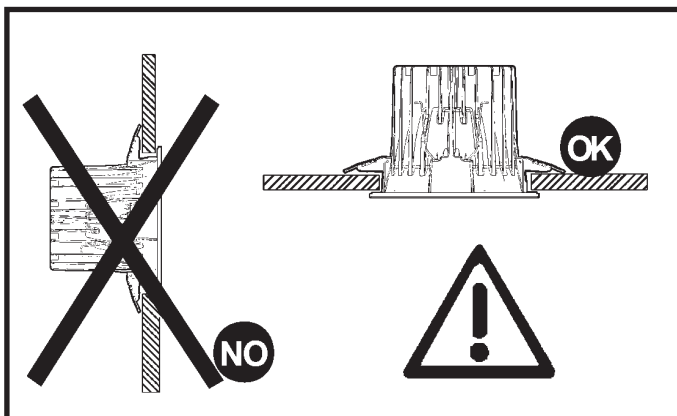
N.B.: UNDER INSTALLASJON AV SYSTEMET SKAL MAN NØJE OVERHOLDE DE GÆLDENDE REGLER FOR DISSE ANLÆG.

N.B.: UNDER INSTALLASJON AV SYSTEMET MÅ DE NASJONALE ANLEGGSFORSKRIFTENE OVERHOLDES NØYE.

OBS! UNDER INSTALLATIONEN AV SYSTEMET SKA GÄLLANDE NATIONELLA INSTALLATIONSFÖRESKRIFTER RESPEKTERAS I DETALJ.

ПРИМЕЧАНИЕ: В ПРОЦЕССЕ МОНТАЖА СИСТЕМЫ СТРОГО СОБЛЮДАЙТЕ НАЦИОНАЛЬНЫЕ ДЕЙСТВУЮЩИЕ НОРМАТИВЫ ПО ЭЛЕКТРОПРОВОДКЕ.

注意：安装系统时请务必遵守系统标准。



I N.B.: Apparecchi non idonei ad essere coperti di materiale termicamente isolante.

GB N.B.: Fixtures not suitable to be covered in thermally-insulating material.

F N.B.: Appareils ne pouvant pas être couverts de matériau d'isolation thermique.

D N.B.: Geräte nicht geeignet, um mit wärmeisolierendem Material abgedeckt zu werden.

NL N.B.: Deze apparaten zijn niet geschikt om te worden bedekt met thermisch isolerend materiaal.

E NOTA: Aparatos no aptos para ser cubiertos de material térmicamente aislante.

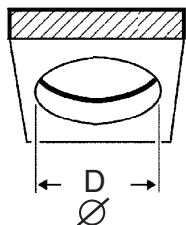
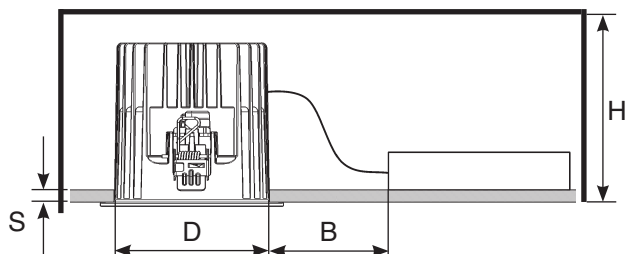
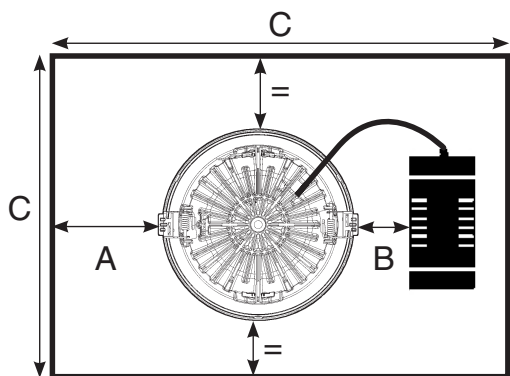
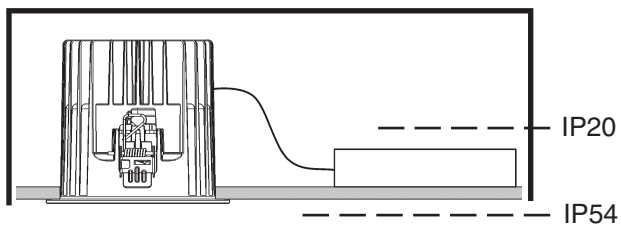
DK N.B.: Armaturerne må ikke dækkes af varmeisolerende materiale.

N N.B.: Apparaten passer ikke til å dekkes av termoisolerende materialer.

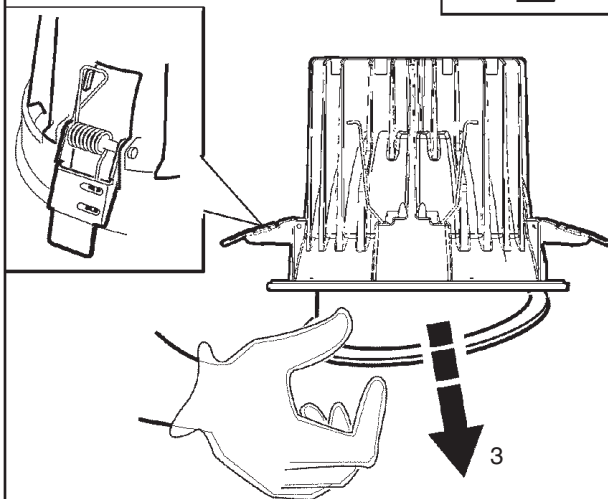
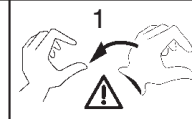
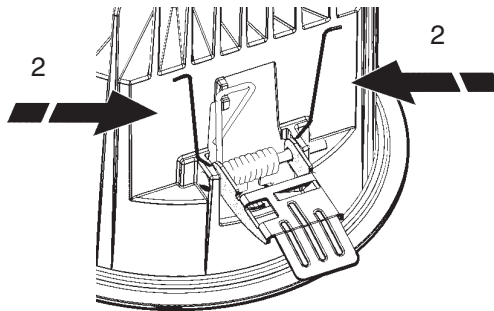
S OBS! Utrustningen får inte täckas över med värmeisolerande material.

RUS Приборы, непригодные для покрытия термоизоляционным материалом.

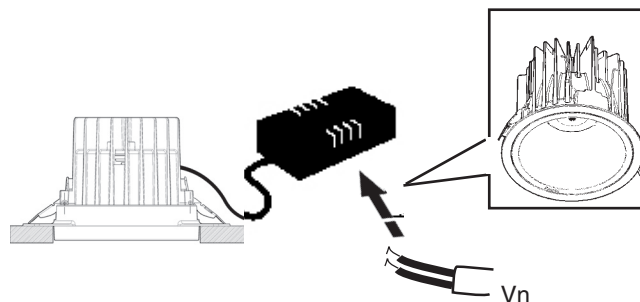
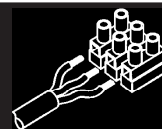
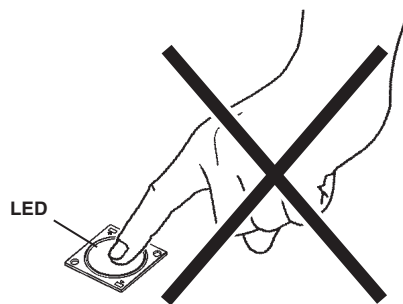
CN 灯具不宜用隔热材料加以覆盖。



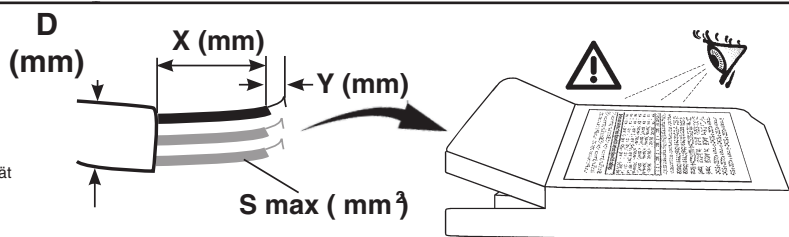
ART.	Ø D mm	S mm	H mm	A mm	B mm	C mm
Q262	125 ⁺²⁻⁰	1÷20	109	50	100	350
Q264	153 ⁺²⁻⁰	1÷25	123		100	500

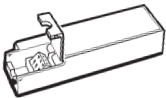


NON TOCCARE
DO NOT TOUCH
NE PAS TOUCHER
NICHT BERÜHREN
NIET AANRAKEN
NO TOCAR
MÅ IKKE BERØRES
MÅ IKKE BERØRES
VIDRÖR INTE
НЕ КАСАТЬСЯ
切勿触摸

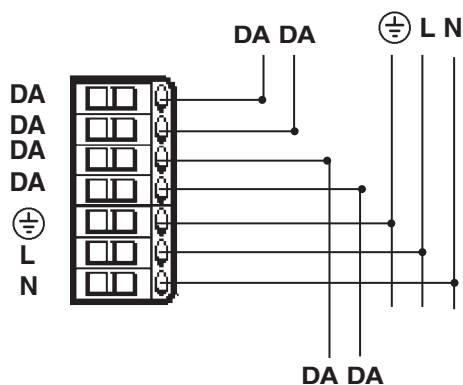


- I Per il collegamento elettrico fare riferimento alla marcatura dell'alimentatore.
- GB Refer to the marking on the power unit for the electrical connection.
- F Pour le raccordement électrique se reporter au marquage du ballast.
- D Den Anschluss an das Stromnetz gemäß Kennzeichnung auf dem Vorschaltgerät ausführen.
- NL Voor de elektrische aansluiting wordt verwezen naar de marking op de stroomvoorziening.
- E Para la conexión eléctrica hacer referencia a las informaciones marcadas en el alimentador.
- DK For elektrisk tilslutning, se strømforsyningens mærkning.
- N For elektrisk tilkobling, se merking på strømforsyningensheten.
- S För elanslutningen se till märkning på nätdelen.
- RUS Для электрического подключения смотреть маркировку на блоке питания.
- CN 连接电线时请参考供电装置上的标记。

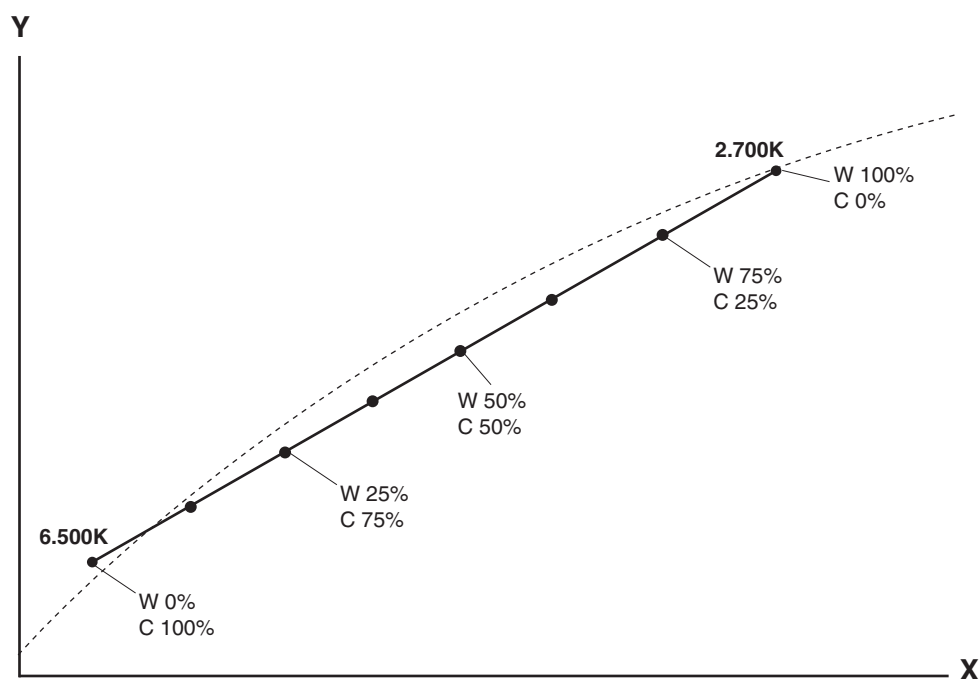


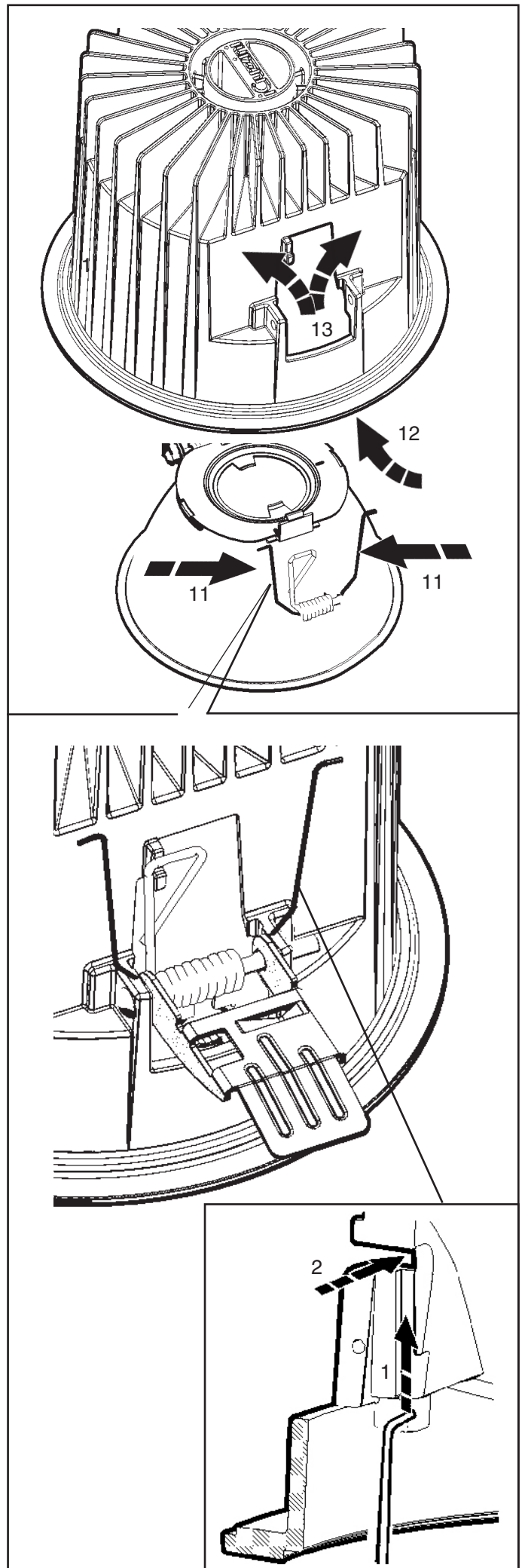
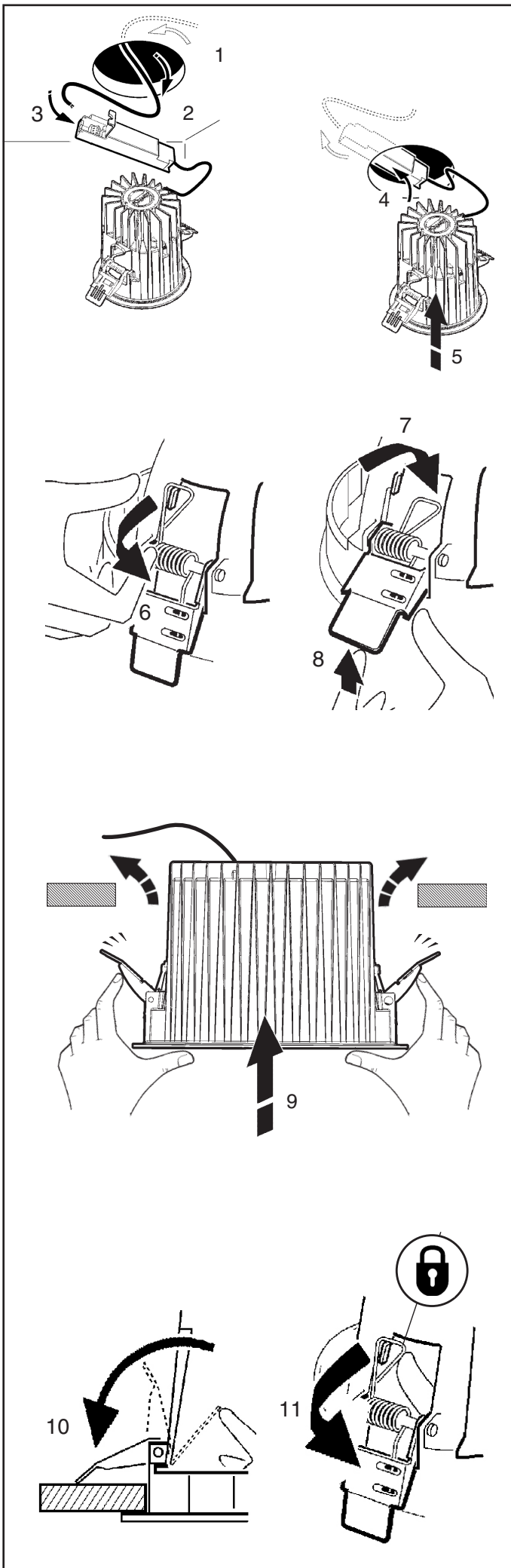
	S mm ²	Y mm	X mm	D mm
ELDOLED 560/A	0,5 - 1,5	6	~ 15	/

DALI



COLD + WARM ≤ 100%

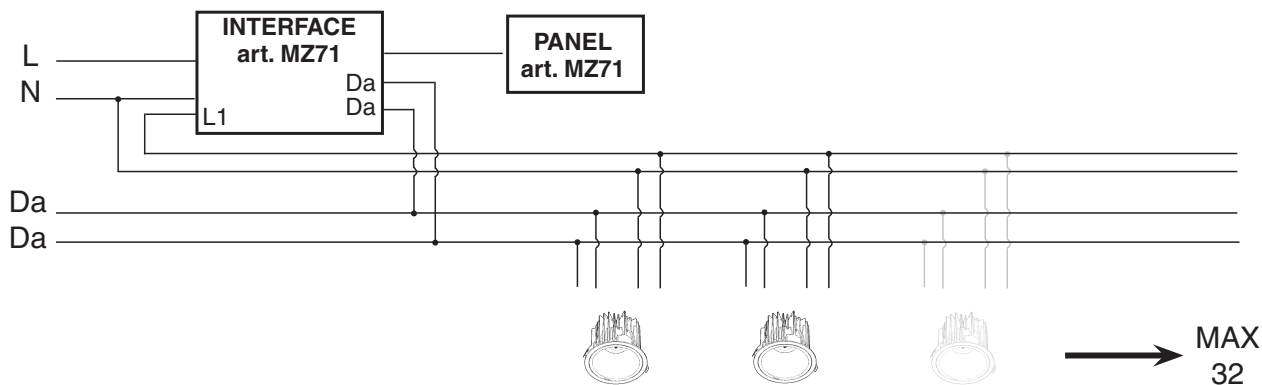




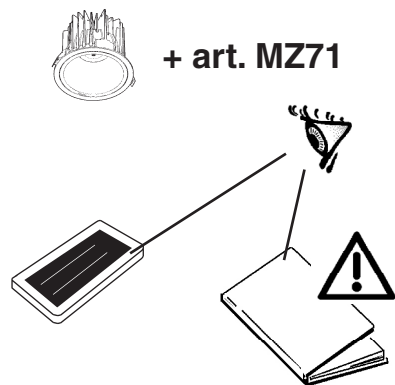
SOSTITUZIONE DEL LED
REPLACING THE LED
REEMPLACEMENT DE LA LED
AUSTAUSCHEN DER LED
VERVANGEN VAN DE LED
REEMPLAZO DEL LED
UDSKIFTNING AF LYSDIODE
BYTTE AV LYSDIOD
UTSKIFTNING AV DEN LYSEMITTERENDE DIODEN
ЗАМЕНА СИД
发光二极管替换

I N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.
GB N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.
F N.B.: Pour procéder au remplacement de la LED, adressez-vous à la société iGuzzini.
D N.B.: Bezüglich des Austausches der LED kontaktieren Sie bitte die Firma iGuzzini.
NL N.B.: Voor het vervangen van de LED neemt u contact op met het bedrijf iGuzzini.
E NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.
DK N.B.: For udsiftning af lysdioden, skal man kontakte iGuzzini.
N N.B.: For informasjon om skifte av LED, vennligst ta kontakt med iGuzzini.
S OBS! För byte av lysdioden, kontakta företaget iGuzzini.
RUS ПРИМЕЧАНИЕ: Для замены СИДов обращайтесь в компанию iGuzzini.
CN 注意：如需LED更换的信息，请联系iGuzzini。

ART.	CARICO DALI / DALI LOAD CHARGE DALI (COURANT MAXI ADMISSIBLE) DALI-LAST DALI VERMOGEN CARGA DALI DALI STRÖMSTYRKE BELASTNING FOR "DALI" DALI-BELASTNING МАКС. ТОК СИСТЕМЫ DALI С РЕГУЛЯЦИЕЙ ИНТЕНСИВНОСТИ СВЕТА DALI 智能调光系统允许的最大电流量	INDIRIZZI DALI DALI ADDRESSES ADRESSES DALI DALI-ADRESSEN DALI ADRESSEN DIRECCIONES DALI DALI ADRESSER ADRESSER TIL "DALI" DALI-ADRESSER ЛОГИЧЕСКИЕ АДРЕСА СИСТЕМЫ DALI DALI智能调光系统计算机指定控制参数
Q262 Q264	2	2



I Per l'installazione con gli accessori art. MZ71 fare riferimento al foglio istruzioni relativo.
GB To install the product with accessories MZ71 please see the relevant instruction sheet.
F En cas d'installation avec les accessoires art. MZ71, se conformer aux instructions de la feuille d'instructions correspondante.
D Bezüglich der Installation mit den Zubehörteilen Art. MZ71 ziehen Sie das entsprechende Unterweisungsblatt zu Rate.
NL Voor het installeren van de accessoires art. MZ71 kunt u het betreffende instructiebladje raadplegen.
E Para la instalación con los accesorios art. MZ71 hágase referencia a la hoja de instrucciones.
DK For installation af ekstraudstyr art. MZ71 henvises til den pågældende brugsanvisning.
N For installasjon med ekstrautstyr art. MZ71 se den respektive anvisningen.
S Angående installation med tillbehören MZ71 hänvisas till respektive instruktionsblad.
RUS Порядок монтажа аксессуаров арт. MZ71 смотрите в соответствующих инструкциях.
CN 安装配备附件MZ71的产品时，请参阅相关说明表。



1.154.119.05 IS09154/07		fattore di potenza power factor facteur de puissance Leistungsfaktor vermogensfactor factor de potencia effektfaktor effektfaktor effektfaktor фактор мощности 功率因数	corrente assorbita absorbed current courant absorbé Stromaufnahme stroomopname corriente absorbida absorberet strøm absorbert strøm tillförd ström поглощаемая мощность 电源电流
ART.	λ	A	
MV40-MV41-MV78-MV79 -P586	>0,9	0,042	
MV42-MV43-MV80-MV81-P587	0,9	0,044	
MV44-MV45-MV82-MV83-P588	>0,9	0,048	
MV46-MV47-MV84-MV85-P589	>0,9	0,050	
MV48-MV49-MV86-MV87-N121 -P507	>0,95	0,051	
MV50-MV51-MV88-MV89-N122 -P508	>0,95	0,053	
MV52-MV53-MV90-MV91-N123 -P509	>0,9	0,054	
MV54-MV55-MV92-MV93-N124	>0,9	0,056	
MV56-MV57-MV94-MV95-N125 -P510 Q959 - Q960 - Q962 - Q963 - Q978 - Q961	>0,9	0,064	
MV58-MV59-MV96-MV97-N111-N126 -P511	>0,95	0,068	
"N214-N215- N229-N230-N239-N244 -P512 MV68-MV69-N006-N007-N116-N131	>0,9	0,112	
MV60-MV61-MV98-MV99-N112-N127 -P513	>0,95	0,069	
"N216-N217-N231-N232-N240-N245 -P514 MV70-MV71-N008-N009-N117-N132	>0,9	0,112	
MV62-MV63-N000-N001-N113-N128 -P515	>0,95	0,068	
"N218-N219-N233-N234-N241-N246 -P516 MV72-MV73-N010-N011-N118-N133	>0,95	0,107	
MV64-MV65-N002-N003-N114-N129	>0,95	0,069	
"N220-N221-N235-N236-N242-N247 MV74-MV75-N012-N013-N119-N134	>0,95	0,112	
MV66-MV67-N004-N005-N115-N130 -P517 Q966 - Q968 - Q970 - Q972 - Q979 - Q981 - Q964	>0,95	0,086	
N222-N223-N237-N238-N243-N248 -P518 Q967 - Q969 - Q971 - Q973 - Q980 - Q982 - Q965	>0,95	0,14	
MV76-MV77-N014-N015-N120-N135 Q974 - Q975 - Q976 - Q977 - Q983 - Q984	>0,95	0,134	
N224-MM97-MN01-P519	>0,95	0,161	
N225-MM98-MN02 -P520	>0,95	0,165	
N226-MM99-MN03 -P521	>0,95	0,159	
N227-MN00-MN04	>0,95	0,165	
N228-N016-N136 -P522	>0,95	0,203	
N017-N018	>0,95	0,252	
N019-N020	>0,95	0,264	
N021-N022	>0,95	0,252	
N023-N024	>0,95	0,264	
P523 - P524 - P525	>0,95	0,109	
P526- P527- P528	>0,95	0,134	
P529 - P530 -P531	>0,95	0,193	
M636 - P532 - P533	>0,95	0,263	
Q262	>0,9	0,096	
Q263	>0,9	0,158	
Q264	>0,9	0,13	

1.154.119.05 IS09154/07		fattore di potenza power factor facteur de puissance Leistungsfaktor vermogensfactor factor de potencia effektfaktor effektfaktor effektfaktor фактор мощности 功率因数	corrente assorbita absorbed current courant absorbé Stromaufnahme stroomopname corriente absorbida absorberet strøm absorbert strøm tillförd ström поглощаемая мощность 电源电流
ART.		λ	A
MV40-MV41-MV78-MV79 -P586		>0,9	0,042
MV42-MV43-MV80-MV81-P587		0,9	0,044
MV44-MV45-MV82-MV83-P588		>0,9	0,048
MV46-MV47-MV84-MV85-P589		>0,9	0,050
MV48-MV49-MV86-MV87-N121 -P507		>0,95	0,051
MV50-MV51-MV88-MV89-N122 -P508		>0,95	0,053
MV52-MV53-MV90-MV91-N123 -P509		>0,9	0,054
MV54-MV55-MV92-MV93-N124		>0,9	0,056
MV56-MV57-MV94-MV95-N125 -P510 Q959 - Q960 - Q962 - Q963 - Q978 - Q961		>0,9	0,064
MV58-MV59-MV96-MV97-N111-N126 -P511		>0,95	0,068
"N214-N215- N229-N230-N239-N244 -P512 MV68-MV69-N006-N007-N116-N131		>0,9	0,112
MV60-MV61-MV98-MV99-N112-N127 -P513		>0,95	0,069
"N216-N217-N231-N232-N240-N245 -P514 MV70-MV71-N008-N009-N117-N132		>0,9	0,112
MV62-MV63-N000-N001-N113-N128 -P515		>0,95	0,068
"N218-N219-N233-N234-N241-N246 -P516 MV72-MV73-N010-N011-N118-N133		>0,95	0,107
MV64-MV65-N002-N003-N114-N129		>0,95	0,069
"N220-N221-N235-N236-N242-N247 MV74-MV75-N012-N013-N119-N134		>0,95	0,112
MV66-MV67-N004-N005-N115-N130 -P517 Q966 - Q968 - Q970 - Q972 - Q979 - Q981 - Q964		>0,95	0,086
N222-N223-N237-N238-N243-N248 -P518 Q967 - Q969 - Q971 - Q973 - Q980 - Q982 - Q965		>0,95	0,14
MV76-MV77-N014-N015-N120-N135 Q974 - Q975 - Q976 - Q977 - Q983 - Q984		>0,95	0,134
N224-MM97-MN01-P519		>0,95	0,161
N225-MM98-MN02 -P520		>0,95	0,165
N226-MM99-MN03 -P521		>0,95	0,159
N227-MN00-MN04		>0,95	0,165
N228-N016-N136 -P522		>0,95	0,203
N017-N018		>0,95	0,252
N019-N020		>0,95	0,264
N021-N022		>0,95	0,252
N023-N024		>0,95	0,264
P523 -P524 -P525		>0,95	0,109
P526- P527- P528		>0,95	0,134
P529 -P530 -P531		>0,95	0,193
M636 -P532 -P533		>0,95	0,263
Q262		>0,9	0,096
Q263		>0,9	0,158
Q264		>0,9	0,13

1.154.119.05 IS09154/07		fattore di potenza power factor facteur de puissance Leistungsfaktor vermogensfactor factor de potencia effektfaktor effektfaktor effektfaktor фактор мощности 功率因数	corrente assorbita absorbed current courant absorbé Stromaufnahme stroomopname corriente absorbida absorberet strøm absorbert strøm tillförd ström поглощаемая мощность 电源电流
ART.	λ	A	
MV40-MV41-MV78-MV79 -P586	>0,9	0,042	
MV42-MV43-MV80-MV81-P587	0,9	0,044	
MV44-MV45-MV82-MV83-P588	>0,9	0,048	
MV46-MV47-MV84-MV85-P589	>0,9	0,050	
MV48-MV49-MV86-MV87-N121 -P507	>0,95	0,051	
MV50-MV51-MV88-MV89-N122 -P508	>0,95	0,053	
MV52-MV53-MV90-MV91-N123 -P509	>0,9	0,054	
MV54-MV55-MV92-MV93-N124	>0,9	0,056	
MV56-MV57-MV94-MV95-N125 - P510 Q959 - Q960 - Q962 - Q963 - Q978 - Q961	>0,9	0,064	
MV58-MV59-MV96-MV97-N111-N126 -P511	>0,95	0,068	
"N214-N215- N229-N230-N239-N244 -P512 MV68-MV69-N006-N007-N116-N131	>0,9	0,112	
MV60-MV61-MV98-MV99-N112-N127 -P513	>0,95	0,069	
"N216-N217-N231-N232-N240-N245 -P514 MV70-MV71-N008-N009-N117-N132	>0,9	0,112	
MV62-MV63-N000-N001-N113-N128 -P515	>0,95	0,068	
"N218-N219-N233-N234-N241-N246 -P516 MV72-MV73-N010-N011-N118-N133	>0,95	0,107	
MV64-MV65-N002-N003-N114-N129	>0,95	0,069	
"N220-N221-N235-N236-N242-N247 MV74-MV75-N012-N013-N119-N134	>0,95	0,112	
MV66-MV67-N004-N005-N115-N130 -P517 Q966 - Q968 - Q970 - Q972 - Q979 - Q981 - Q964	>0,95	0,086	
N222-N223-N237-N238-N243-N248 -P518 Q967 - Q969 - Q971 - Q973 - Q980 - Q982 - Q965	>0,95	0,14	
MV76-MV77-N014-N015-N120-N135 Q974 - Q975 - Q976 - Q977 - Q983 - Q984	>0,95	0,134	
N224-MM97-MN01-P519	>0,95	0,161	
N225-MM98-MN02 - P520	>0,95	0,165	
N226-MM99-MN03 - P521	>0,95	0,159	
N227-MN00-MN04	>0,95	0,165	
N228-N016-N136 -P522	>0,95	0,203	
N017-N018	>0,95	0,252	
N019-N020	>0,95	0,264	
N021-N022	>0,95	0,252	
N023-N024	>0,95	0,264	
P523 - P524 - P525	>0,95	0,109	
P526- P527- P528	>0,95	0,134	
P529 - P530 -P531	>0,95	0,193	
M636 - P532 - P533	>0,95	0,263	
Q262	>0,9	0,096	
Q263	>0,9	0,158	
Q264	>0,9	0,13	

2.510.087.00
IS10181/00

I N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

GB N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.

F N.B.: Pour procéder au remplacement de la LED, adressez-vous à la société iGuzzini...

D N.B.: Bezüglich des Austausches der LED kontaktieren Sie bitte die Firma iGuzzini.

NL N.B.: Voor het vervangen van de LED neemt u contact op met het bedrijf iGuzzini.

E NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

DK N.B.: For udskiftning af lysdioden, skal man kontakte iGuzzini.

N N.B.: For informasjon om skifte av LED, vennligst ta kontakt med iGuzzini.

S OBS! För byte av lysdioden, kontakta företaget iGuzzini.

RUS ПРИМЕЧАНИЕ: Для замены СИДов обращайтесь в компанию iGuzzini.

CN 注意：如需LED更换的信息，请联系iGuzzini。



I Non fissare la sorgente luminosa durante il suo funzionamento.

GB Do not stare at the operating lighting source

F Ne pas fixer la source lumineuse lorsqu'elle est allumée.

D Die Lichtquelle nicht über längere Zeit mit dem Blick fixieren.

NL Bevestig de lichtbron niet terwijl deze in werking is.

E No mire directamente a la fuente luminosa durante el funcionamiento.

DK Fastgør ikke lyskilden under dens drift.

N Se ikke direkte på lyskilden når den er i funksjon.

S Fäst inte ljuskällan medan den är i funktion

RUS Не смотрите на источник света во время его функционирования

CN 请勿注视亮着的光源。

I L'apparecchio dovrebbe essere posizionato in modo che non sia prevista un'osservazione prolungata dell'apparecchio ad una distanza inferiore di 1 m.

GB The luminaire should be positioned so that prolonged staring into the luminaire at a distance closer than 1 m is not expected.

FR Il faudrait placer l'appareil de manière à ce qu'aucune observation prolongée de l'appareil ne soit possible à moins de 1 m de distance

D Das Gerät so positionieren, dass der Anwender nicht über längere Zeit aus weniger als 1 m Abstand angestrahlt wird.

NL Het apparaat moet zodanig geplaatst worden dat er geen langdurige observatie van het apparaat te voorzien is op een afstand van minder dan 1 m

E El aparato debe emplazarse de manera tal que la observación prolongada se realice a una distancia de al menos 1 m.

DK Apparatet skal placeres på et sted, så der ikke kræves en forlængerledning, der er længere end 1 meter

N Apparatet bør plasseres slik at man ikke behøver å se på det i lengre tid på mindre avstand enn 1 m

S Apparatet ska placeras så att det inte är möjligt att titta in i den under en längre tid på ett avstånd kortare än 1 m

RUS Прибор следует установить так, чтобы не смотреть на него продолжительное время, если расстояние не достигает 1 м.

CN 灯具应按照该种方式安置，以确保其在 1 米以内的距离中可以长时间地不被发现

2.510.087.00
IS10181/00

I N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

GB N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.

F N.B.: Pour procéder au remplacement de la LED, adressez-vous à la société iGuzzini...

D N.B.: Bezüglich des Austausches der LED kontaktieren Sie bitte die Firma iGuzzini.

NL N.B.: Voor het vervangen van de LED neemt u contact op met het bedrijf iGuzzini.

E NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

DK N.B.: For udskiftning af lysdioden, skal man kontakte iGuzzini.

N N.B.: For informasjon om skifte av LED, vennligst ta kontakt med iGuzzini.

S OBS! För byte av lysdioden, kontakta företaget iGuzzini.

RUS ПРИМЕЧАНИЕ: Для замены СИДов обращайтесь в компанию iGuzzini.

CN 注意：如需LED更换的信息，请联系iGuzzini。



I Non fissare la sorgente luminosa durante il suo funzionamento.

GB Do not stare at the operating lighting source

F Ne pas fixer la source lumineuse lorsqu'elle est allumée.

D Die Lichtquelle nicht über längere Zeit mit dem Blick fixieren.

NL Bevestig de lichtbron niet terwijl deze in werking is.

E No mire directamente a la fuente luminosa durante el funcionamiento.

DK Fastgør ikke lyskilden under dens drift.

N Se ikke direkte på lyskilden når den er i funksjon.

S Fäst inte ljuskällan medan den är i funktion

RUS Не смотрите на источник света во время его функционирования

CN 请勿注视亮着的光源。

I L'apparecchio dovrebbe essere posizionato in modo che non sia prevista un'osservazione prolungata dell'apparecchio ad una distanza inferiore di 1 m.

GB The luminaire should be positioned so that prolonged staring into the luminaire at a distance closer than 1 m is not expected.

FR Il faudrait placer l'appareil de manière à ce qu'aucune observation prolongée de l'appareil ne soit possible à moins de 1 m de distance

D Das Gerät so positionieren, dass der Anwender nicht über längere Zeit aus weniger als 1 m Abstand angestrahlt wird.

NL Het apparaat moet zodanig geplaatst worden dat er geen langdurige observatie van het apparaat te voorzien is op een afstand van minder dan 1 m

E El aparato debe emplazarse de manera tal que la observación prolongada se realice a una distancia de al menos 1 m.

DK Apparatet skal placeres på et sted, så der ikke kræves en forlængerledning, der er længere end 1 meter

N Apparatet bør plasseres slik at man ikke behøver å se på det i lengre tid på mindre avstand enn 1 m

S Apparatet ska placeras så att det inte är möjligt att titta in i den under en längre tid på ett avstånd kortare än 1 m

RUS Прибор следует установить так, чтобы не смотреть на него продолжительное время, если расстояние не достигает 1 м.

CN 灯具应按照该种方式安置，以确保其在 1 米以内的距离中可以长时间地不被发现

2.510.087.00
IS10181/00

I N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

GB N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.

F N.B.: Pour procéder au remplacement de la LED, adressez-vous à la société iGuzzini...

D N.B.: Bezüglich des Austausches der LED kontaktieren Sie bitte die Firma iGuzzini.

NL N.B.: Voor het vervangen van de LED neemt u contact op met het bedrijf iGuzzini.

E NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

DK N.B.: For udskiftning af lysdioden, skal man kontakte iGuzzini.

N N.B.: For informasjon om skifte av LED, vennligst ta kontakt med iGuzzini.

S OBS! För byte av lysdioden, kontakta företaget iGuzzini.

RUS ПРИМЕЧАНИЕ: Для замены СИДов обращайтесь в компанию iGuzzini.

CN 注意：如需LED更换的信息，请联系iGuzzini。



I Non fissare la sorgente luminosa durante il suo funzionamento.

GB Do not stare at the operating lighting source

F Ne pas fixer la source lumineuse lorsqu'elle est allumée.

D Die Lichtquelle nicht über längere Zeit mit dem Blick fixieren.

NL Bevestig de lichtbron niet terwijl deze in werking is.

E No mire directamente a la fuente luminosa durante el funcionamiento.

DK Fastgør ikke lyskilden under dens drift.

N Se ikke direkte på lyskilden når den er i funksjon.

S Fäst inte ljuskällan medan den är i funktion

RUS Не смотрите на источник света во время его функционирования

CN 请勿注视亮着的光源。

I L'apparecchio dovrebbe essere posizionato in modo che non sia prevista un'osservazione prolungata dell'apparecchio ad una distanza inferiore di 1 m.

GB The luminaire should be positioned so that prolonged staring into the luminaire at a distance closer than 1 m is not expected.

FR Il faudrait placer l'appareil de manière à ce qu'aucune observation prolongée de l'appareil ne soit possible à moins de 1 m de distance

D Das Gerät so positionieren, dass der Anwender nicht über längere Zeit aus weniger als 1 m Abstand angestrahlt wird.

NL Het apparaat moet zodanig geplaatst worden dat er geen langdurige observatie van het apparaat te voorzien is op een afstand van minder dan 1 m

E El aparato debe emplazarse de manera tal que la observación prolongada se realice a una distancia de al menos 1 m.

DK Apparatet skal placeres på et sted, så der ikke kræves en forlængerledning, der er længere end 1 meter

N Apparatet bør plasseres slik at man ikke behøver å se på det i lengre tid på mindre avstand enn 1 m

S Apparatet ska placeras så att det inte är möjligt att titta in i den under en längre tid på ett avstånd kortare än 1 m

RUS Прибор следует установить так, чтобы не смотреть на него продолжительное время, если расстояние не достигает 1 м.

CN 灯具应按照该种方式安置，以确保其在 1 米以内的距离中可以长时间地不被发现

ملاحظة: لاستبدال الضوء، اتصل بشركة iGuzzini

I N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

GB N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.

E NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.



يجب عدم محاولة تثبيت المصدر الضوئي في أثناء تشغيله

I Non fissare la sorgente luminosa durante il suo funzionamento.

GB Do not stare at the operating lighting source

E No mire directamente a la fuente luminosa durante el funcionamiento.

ع فاسم نم، قليوط قرتفل زاهجل قبقارم عقوت مدع رابتعالا
ني عب ذخوي ثي حب، زاهجل عضو بجي رتم 1 نم لقا

I L'apparecchio dovrebbe essere posizionato in modo che non sia prevista un'osservazione prolungata dell'apparecchio ad una distanza inferiore di 1 m.

GB The luminaire should be positioned so that prolonged staring into the luminaire at a distance closer than 1 m is not expected.

E El aparato debe emplazarse de manera tal que la observación prolongada se realice a una distancia de al menos 1 m.

ملاحظة: لاستبدال الضوء، اتصل بشركة iGuzzini

I N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

GB N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.

E NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.



يجب عدم محاولة تثبيت المصدر الضوئي في أثناء تشغيله

I Non fissare la sorgente luminosa durante il suo funzionamento.

GB Do not stare at the operating lighting source

E No mire directamente a la fuente luminosa durante el funcionamiento.

ع فاسم نم، قليوط قرتفل زاهجل قبقارم عقوت مدع رابتعالا
ني عب ذخوي ثي حب، زاهجل عضو بجي رتم 1 نم لقا

I L'apparecchio dovrebbe essere posizionato in modo che non sia prevista un'osservazione prolungata dell'apparecchio ad una distanza inferiore di 1 m.

GB The luminaire should be positioned so that prolonged staring into the luminaire at a distance closer than 1 m is not expected.

E El aparato debe emplazarse de manera tal que la observación prolongada se realice a una distancia de al menos 1 m.

ملاحظة: لاستبدال الضوء، اتصل بشركة iGuzzini

I N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

GB N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.

E NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.



يجب عدم محاولة تثبيت المصدر الضوئي في أثناء تشغيله

I Non fissare la sorgente luminosa durante il suo funzionamento.

GB Do not stare at the operating lighting source

E No mire directamente a la fuente luminosa durante el funcionamiento.

ع فاسم نم، قليوط قرتفل زاهجل قبقارم عقوت مدع رابتعالا
ني عب ذخوي ثي حب، زاهجل عضو بجي رتم 1 نم لقا

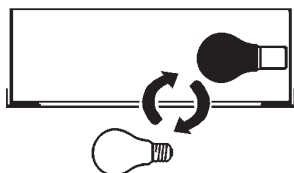
I L'apparecchio dovrebbe essere posizionato in modo che non sia prevista un'osservazione prolungata dell'apparecchio ad una distanza inferiore di 1 m.

GB The luminaire should be positioned so that prolonged staring into the luminaire at a distance closer than 1 m is not expected.

E El aparato debe emplazarse de manera tal que la observación prolongada se realice a una distancia de al menos 1 m.

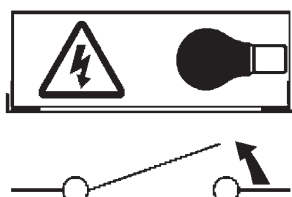
- I** Istruzioni per le operazioni di servizio per l'apparecchio di illuminazione
GB Instructions on luminare service operations
F Instructions pour les opérations de service du luminaire
D Wartungsanleitung für die Leuchte
NL Instructies voor de onderhoudsoperaties op de verlichtingsarmatuur
E Instrucciones para las operaciones de servicio del aparato de alumbrado
DK Anvisninger i serviceindgreb på belysningsarmatur
N Anvisninger for betjening av lysapparatet
S Instruktioner för användning av belysningsanordningen
RUS Инструкции по эксплуатации осветительного прибора
CN 照明装置检修操作说明

Sostituire la lampada parzialmente esausta
 Replace the partly exhausted lamp
 Remplacer la lampe partiellement épuisée
 Die teilweise erschöpfte Lampe austauschen
 Vervang de gedeeltelijk lege lamp
 Sustituir la lámpara parcialmente agotada
 Udskift den delvist udtjente pære
 Skifte ut den delvis utbrente lyspæren
 Byt ut den delvis förbrukade lampan
 Замена частично отработавшей лампочки
 更换部分老化的灯泡

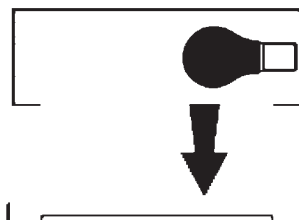


Spegnimento
 Switch it off
 Extinction
 Ausschaltung
 Uitschakeling
 Apagado
 Slukning
 Slukking
 Släckning
 Выключение
 关灯

Interrompere l'alimentazione dell'apparecchio
 Cut the power supply to the luminaire
 Couper l'alimentation du luminaire
 Stromversorgung der Leuchte unterbrechen
 Onderbreek de voeding van het apparaat
 Interrumpir la alimentación del aparato
 Afbryd armaturets strømforsyning
 Avbryte strømtilførselen til apparatet
 Koppla från anordningens strömförsörjning
 Отключить электропитание прибора
 中断装置供电

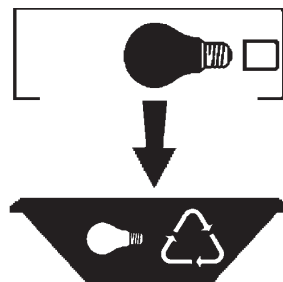


Aprire l'apparecchio
 Open the fixture
 Ouvrir le luminaire
 Das Gerät öffnen
 Open het apparaat
 Abrir el aparato
 Åbn armaturet
 Åpne apparatet
 Öppna anordningen
 Раскрыть прибор
 打开装置



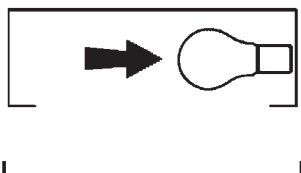
Rimuovere la lampada esausta
 Remove the exhausted lamp
 Retirer la lampe épuisée
 Die alte Lampe entnehmen
 Verwijder de lege lamp
 Quitar la lámpara agotada
 Tag den udtjente pære ud
 Fjerne den utbrente lyspæren
 Ta bort den förbrukade lampan
 Вынуть старую лампочку
 取出老化的灯泡

Portarla in un centro di riciclaggio
 Carry it to a recycling centre
 La porter dans une déchetterie pour son recyclage
 Ordnungsgemäß entsorgen
 Breng de lamp naar een recyclingcentrum
 Llevarla a un centro de reciclaje
 Aflever den på en genbrugsstation
 Lever den til en miljøstasjon
 Lämna in den till en återvinningsanläggning
 Сдать ее в пункт приема утильсырья
 将其送往回收中心

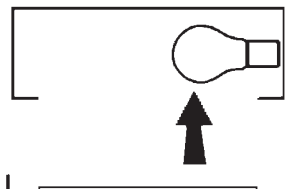


Inserire la nuova lampada
 Introduce the new lamp
 Installer la lampe neuve
 Die neue Lampe einsetzen
 Doe de nieuwe lamp op zijn plek
 Montar la nueva lámpara
 Sæt den nye pære i
 Sette i den nye pæren
 Sätt i den nya lampan
 Вставить новую лампочку
 装入新灯泡

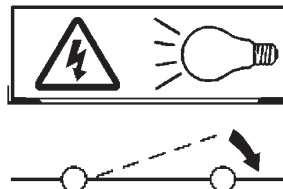
Inserire la nuova lampada nel portalampada
 Fit the new lamp into the socket
 Installer la nouvelle lampe dans le support de lampe
 Die neue Lampe in den Sockel einsetzen
 Doe de nieuwe lamp in de lamphouder
 Montar la nueva lámpara en el portalámpara
 Sæt den nye pære i fatningen
 Sette den nye pæren inn i lampeholderen
 Sätt i den nya lampan i lamphållaren
 Вставить новую лампочку в патрон
 将新灯泡插入灯泡架中



Riposizionare ottica
 Re-place the optic
 Remettre l'optique à sa place
 Die Optik wieder einsetzen
 Doe de optiek weer op zijn plaats
 Volver a montar la óptica
 Sæt den optiske enhed på plads
 Innstille linsen
 Flytta om optiken
 Отрегулировать линзы
 重新定位光头

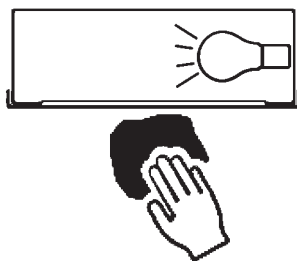


Effettuare prova di funzionamento
 Perform operative test
 Procéder à un essai de fonctionnement
 Eine Funktionsprüfung durchführen
 Controleer de correcte werking
 Hacer una prueba de funcionamiento
 Afprøv funktionen
 Prøve om den fungerer
 Utför funktionstest
 Выполнить проверку исправности работы
 执行功能测试



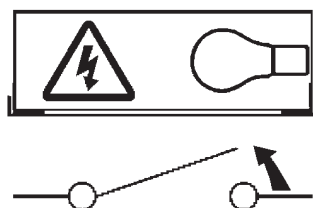
I Istruzioni per la pulizia dell'apparecchio di illuminazione
 GB Instructions on luminaire cleaning operations
 F Instructions pour le nettoyage du luminaire
 D Anweisungen zur Reinigung der Leuchte
 NL Instructies voor de reiniging van de verlichtingsarmatuur
 E Instrucciones para limpiar el aparato de alumbrado
 DK Anvisninger i rengøring af belysningsarmaturet
 N Anvisninger for rengjøring av lysapparatet
 S Instruktioner för rengöring av belysningsanordningen
 RUS Инструкции по чистке осветительного прибора
 CN 照明装置清洁说明

Pulire l'apparecchio
 Clean the fixture
 Nettoyer le luminaire
 Das Gerät reinigen
 Reinig het apparaat
 Limpiar el aparato
 Rengør armaturet
 Rengjøre apparatet
 Rengör anordningen
 Чистка прибора
 清洁装置

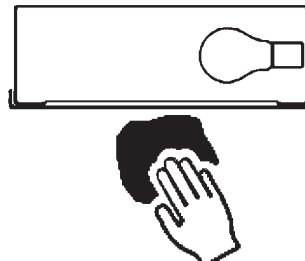


Spegningto
 Switch it off
 Extinction
 Ausschaltung
 Uitschakeling
 Apagado
 Slukning
 Slukking
 Släckning
 Выключение
 关灯

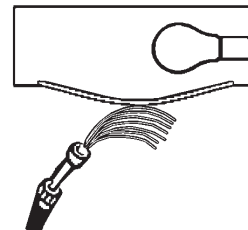
Interrompere l'alimentazione dell'apparecchio
 Cut the power supply to the luminaire
 Couper l'alimentation du luminaire
 Stromversorgung der Leuchte unterbrechen
 Onderbreek de voeding van het apparaat
 Interrumpir la alimentación del aparato
 Afbryd armaturets strømforsyning
 Avbryt strømtilførselen til apparatet
 Koppla från anordningens strömförsörjning
 Отключить электропитание прибора
 中断装置供电



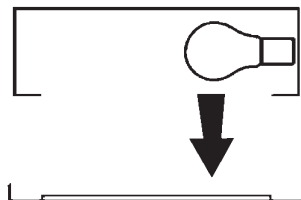
Spolverare l'ottica esterna
 Remove dust from the external optic
 Dépoussiérer l'optique extérieure
 Die externe Optik abstauben
 Stof de externe optiek af
 Quitar el polvo de la óptica exterior
 Tør støvet af den udvendige optiske enhed
 Fjerne støv fra den eksterne lysenheten
 Damma av den yttre optiken
 Вытереть пыль с внешней стороны линз
 为外侧光头掸尘



Lavare l'ottica esterna
 Wash the external optic
 Laver l'optique extérieure
 Die externe Optik waschen
 Was de externe optiek
 Lavar la óptica exterior
 Vask den udvendige optiske enhed
 Vaske den eksterne lysenheten
 Rengør den yttre optiken
 Вымыть линзы с внешней стороны
 清洁外光头



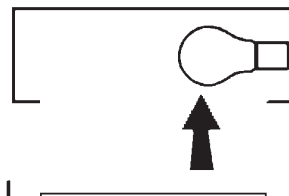
Rimuovere l'ottica
 Remove the optic
 Retirer l'optique
 Die Optik abnehmen
 Verwijder de optiek
 Quitar la óptica
 Tag den optiske enhed af
 Fjerne lysenheten
 Ta bort optiken
 Снять линзы
 取下光头



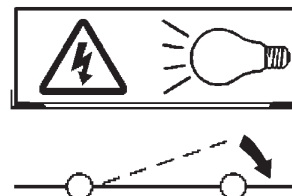
Pulire la parte interna dell'apparecchio di illuminazione
 Clean the inside of the fixture
 Nettoyer l'intérieur du luminaire
 Die Innenseite der Leuchte reinigen
 Reinig de binnenzijde van de verlichtingsarmatuur
 Limpiar el interior del aparato de alumbrado
 Rengør belysningsarmaturets indvendige dele
 Rengjøre lysapparatet innvendig
 Rengör belysningsanordningen invändigt
 Протереть осветительный прибор изнутри
 清洁照明装置内部

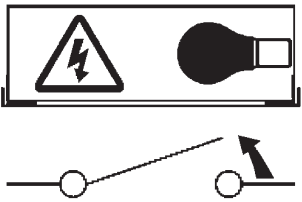
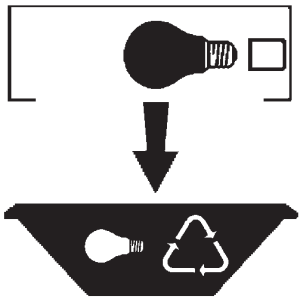
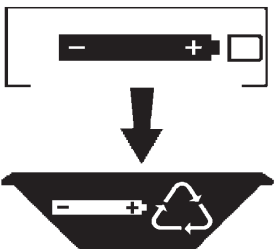
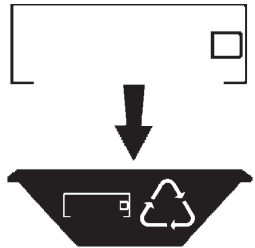


Riposizionare ottica
 Re-place the optic
 Remettre l'optique à sa place
 Die Optik wieder einsetzen
 Doe de optiek weer op zijn plaats
 Volver a montar la óptica
 Sæt den optiske enhed på plads
 Innstille linsen
 Flytta om optiken
 Отрегулировать линзы
 重新定位光头



Effettuare prova di funzionamento
 Perform operative test
 Procéder à un essai de fonctionnement
 Eine Funktionsprüfung durchführen
 Controleer de correcte werking
 Hacer una prueba de funcionamiento
 Afprøv funktionen
 Prøve om den fungerer
 Utför funktionstest
 Выполнить проверку исправности работы
 执行功能测试



I Istruzioni per il fine vita e lo smaltimento dei componenti GB Instructions on end-of-life and component disposal F Instructions pour la gestion des composants en fin de vie et leur mise au rebut D Anweisungen zur Entsorgung der Leuchtenkomponenten NL Instructies voor het verwijderen van de armatuur en het recyclen van de onderdelen E Instrucciones para el final de vida y la eliminación los componentes DK Anvisninger i udtjent armatur og bortskaffelse af komponenter N Anvisninger for endt levetid og avfallsbehandling av delene S Instruktioner vid bortskaffning och kassering av komponenter RUS Инструкции по утилизации прибора и его комплектующих по окончании его срока службы CN 寿命期结束与零件废弃处置说明			
Spegnimento Switch it off Extinction Ausschaltung Uitschakeling Apagado Slukning Slukking Släckning Выключение 关灯 Interrompere l'alimentazione dell'apparecchio Cut the power supply to the luminaire Couper l'alimentation du luminaire Stromversorgung der Leuchte unterbrechen Onderbreek de voeding van het apparaat Interrumpir la alimentación del aparato Afbyrd armaturets strømforsyning Avbryt strømtilførselen til apparatet Koppla från anordningens strömförsörjning Отключить электропитание прибора 中断装置供电 	Rimuovere la/e lampada/e per la dismissione Remove the lamp(s) for decommissioning Retirer la(les) lampe(s) pour sa(leur) mise au rebut Die Lampe/n ordnungsgemäß entsorgen Verwijder de lamp(en) voor het recyclen Quitar la(s) lámpara(s) para el desecho Tag pæren/pærerne ud til bortskaffelse Fjerne lampen/-e som skal kastes Ta bort lampan/-orna för bortskaffningen Вынуть лампочку/и для утилизации прибора 取出需要丢弃的灯泡 	Rimuovere la batteria per la dismissione Remove the battery for decommissioning Retirer la batterie pour sa mise au rebut Die Batterie ordnungsgemäß entsorgen Verwijder de batterij voor het recyclen Quitar la batería para el desecho Tag batteriet ud til bortskaffelse Fjerne batteriet som skal kastes Ta bort batteriet för bortskaffningen Вынуть батарейку для утилизации прибора 取出需要丢弃的电池 	Rimuovere l'apparecchio per la dismissione Remove the fixture for decommissioning Enlever le luminaire pour sa mise au rebut Das Gerät ordnungsgemäß entsorgen Verwijder het apparaat voor het recyclen Quitar el aparato para el desecho Tag armaturet ud til bortskaffelse Fjerne apparatet som skal kastes Ta bort anordningen för bortskaffningen Снять прибор для утилизации 取出需要丢弃的装置 
Inviare i materiali ad un centro di raccolta RAEE Send the materials to a WEEE collection centre Envoyer les matériaux dans une déchetterie DEEE Die Materialien in einem WEEE-Zentrum entsorgen Zend de materialen naar een recyclingscen- trum voor de AEEA Enviar los materiales a un centro de recogida RAEE Aflever materialerne på et indsamlingscenter for elektronisk udstyr Sende materialene til en miljøstasjon for resirkulering av EE-avfall Skicka materialet till en RAEE uppsam- lingscentral Сдать материалы в пункт приема утильсырья 将材料送往电气和电子垃圾回收中心 			